



Elementos para la construcción de una política pública de bilingüismo en el Valle del Cauca: un análisis descriptivo a partir del censo ampliado de 2005

Julio César Alonso*, Beatriz Eugenia Gallo y Giselle Torres

Cienfi-Universidad Icesi, Cali, Colombia

INFORMACIÓN DEL ARTÍCULO

Historia del artículo:

Recibido el 19 de enero de 2012
Aceptado el 13 de diciembre de 2012

Clasificación JEL:

I28
R20
R58

Palabras clave:

Bilingüismo
Competitividad
Política de bilingüismo
Valle del Cauca

JEL classification:

I28
R20
R58

Keywords:

Bilingualism
Competitiveness
Bilingualism policy
Valle del Cauca

Classificação JEL:

I28
R20
R58

Palavras-chave:

Bilinguismo
Competitividade
Política de bilinguismo
Valle del Cauca

RESUMEN

Los índices de competitividad reflejan un pobre desempeño del departamento del Valle del Cauca, especialmente en lo referente al capital humano. Una política pública de bilingüismo permite acumular capital humano a través de la educación en inglés, acceder a nuevos mercados y mejor información, lo que hace posible el desarrollo de otros factores necesarios para la competitividad de una región. En este documento se hace un primer diagnóstico del bilingüismo en el Valle del Cauca, con miras a brindar argumentos para la creación de una eficaz política pública de bilingüismo. Los datos procesados provienen del Censo ampliado de 2005, y los resultados obtenidos a partir de él no son alentadores, pues muestran la necesidad de convertir el bilingüismo en un tema de prioridad en la agenda pública.

© 2012 Universidad ICESI. Publicado por Elsevier España. Todos los derechos reservados.

Evidence for a design of a bilingual education policy in Valle del Cauca: analysis of the bilingual population using the 2005 census

ABSTRACT

Competitiveness indexes reflect a poor performance in the Valle del Cauca, especially as regards human capital. A bilingualism public policy helps to accumulate human capital, give access to new markets, and better information, which make the development of other factors required for competitiveness possible. This document makes a primary diagnosis of bilingualism in the Valle del Cauca that provides arguments for an effective bilingualism policy. We used data from the bureau of statistics of Colombia. Results point to the need of making bilingualism a central issue in the public agenda, in order to make Valle del Cauca a competitive region.

© 2012 Universidad ICESI. Publicado por Elsevier España. All rights reserved.

Elementos para a construção de uma política pública de bilinguismo em Valle del Cauca: uma análise descritiva a partir do censo ampliado 2005

RESUMO

Os índices de competitividade reflectem um pobre desempenho do departamento do Valle del Cauca, especialmente no que se refere ao capital humano. Uma política pública de bilinguismo permite acumular capital humano através da educação em inglês, aceder a novos mercados e a melhor informação, o que torna possível o desenvolvimento de outros factores necessários para a competitividade de uma região. Neste documento, faz-se o primeiro diagnóstico do bilinguismo no Valle del Cauca, com o objectivo de fornecer argumentos para a criação de uma política pública de bilinguismo eficaz. Os dados processados provêm do Censo ampliado 2005 e os resultados obtidos a partir do mesmo não são encorajadores, mostrando a necessidade de converter o bilinguismo numa questão prioritária na agenda pública.

© 2012 Universidad ICESI. Publicado por Elsevier España. Todos los derechos reservados.

*Autor para correspondencia: Universidad Icesi, Calle 18 N.º 122-135, Pance, Cali, Colombia.

Correo electrónico: jcalonso@icesi.edu.co (J.C. Alonso).

1. Introducción

En Colombia, tanto el Gobierno Nacional como el sector privado manifiestan un creciente interés en el dominio del idioma inglés como una herramienta para facilitar el desarrollo económico y social del país. La atención que ha captado el dominio de este idioma se manifiesta, por ejemplo, en la formulación de políticas públicas para la promoción del inglés, desde el gobierno, y en la expansión de la industria de la enseñanza del inglés, desde el sector privado (Velez-Rendon, 2003).

El interés acerca del dominio de un segundo idioma no es meramente académico, sino que busca crear competencias en el capital humano de una región para hacerla más competitiva. De hecho, la experiencia colombiana en la formulación de políticas lingüísticas en inglés data de 1979, cuando este idioma se convirtió en una asignatura obligatoria en la educación media. Desde 1982 existe una política pública liderada por el Ministerio de Educación Nacional (MEN) que se centra en un enfoque comunicativo, con el objetivo de permitir la generación de competencias básicas en la población colombiana (Usma, 2009; Velez-Rendon, 2003).

A principios de 1990, el Gobierno Nacional creó el Proyecto COFE (*Colombian Framework for English*), concentrado en mejorar la capacitación de los profesores de inglés. En 1994, la Ley General de Educación incluyó la lengua extranjera como una materia obligatoria en la educación primaria, pero no fue hasta 1999 cuando el MEN propuso los Lineamientos Curriculares para el Área de Idiomas Extranjeros (Usma, 2009).

Finalmente, en el marco de la Revolución Educativa, en 2005, el MEN presentó el Programa Nacional de Bilingüismo Colombia 2004-2019, que es la primera política pública en reconocer que el dominio del inglés es un asunto de competitividad. No obstante el interés de los hacedores de políticas públicas del orden nacional en el tema, existen pocos estudios de ámbito nacional o regional que traten de evaluar el grado de dominio de una segunda lengua (Ministerio de Educación Nacional, 2004). Además, aunque varios entes territoriales han empezado a diseñar e implementar políticas públicas de bilingüismo que tienen en cuenta los lineamientos del MEN, el Valle del Cauca se encuentra rezagado en este proceso.

En este orden de ideas, este estudio hace un primer diagnóstico de la situación del bilingüismo en el Valle del Cauca, que podría servir como argumento para la elaboración de una política pública de bilingüismo en este departamento e incentivar la aparición de diagnósticos y políticas de bilingüismo en otras regiones del país que se encuentran en una situación similar o aún más crítica que el Valle del Cauca.

En últimas, el objetivo es propiciar ganancias en competitividad en la región, que no sólo sean consecuencia de la cualificación en el capital humano, sino también de la adopción de nuevas y mejores tecnologías, gracias al acceso a información académica más actualizada, y de la facilidad para acceder a nuevos mercados, todas impulsadas por el dominio del inglés.

Este primer diagnóstico descriptivo permitirá contar con más elementos de juicio para la formulación de la política pública departamental de bilingüismo y su implementación¹. La ejecución de esta política es imperativa, especialmente teniendo en cuenta el desempeño del departamento en diferentes índices de competitividad que, a pesar de ser destacado al interior del país, deja mucho que desear en lo que respecta a capital humano y adopción de nuevas tecnologías (Loteró, Posada y Valderrama, 2009; Ramírez y Parra-Peña, 2010). Además, se debe tener en cuenta que los resultados de Colombia en índices de competitividad global son bastante pobres en general y nefastos en estos dos aspectos particularmente (International Institute for Management Development, 2011; Schwab y Sala-i-Martin, 2011).

No obstante, no se debe olvidar que lograr un departamento competitivo no depende únicamente de la capacidad de la población para hablar inglés y que, por lo tanto, al mismo tiempo se debe trabajar en mejorar la educación en otras áreas, como matemáticas y otras ciencias exactas y naturales, en la construcción de infraestructura y la estabilidad institucional, entre otros factores que contribuyen a hacer una región más competitiva. Asimismo, se debe recordar que este diagnóstico no pretende construir una política de bilingüismo, sino hacer un aporte a la primera etapa en la elaboración de esta, y llamar la atención sobre los puntos que se debe tener en cuenta en su elaboración.

El diagnóstico aquí presentado emplea datos del Censo Ampliado de 2005, disponibles en el Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE). Si bien ya han pasado 7 años tras la aplicación del Censo, este sigue siendo la única fuente de información censal disponible. Es necesario hacer un análisis de la situación del bilingüismo en el Valle del Cauca si se pretende formular una política pública de bilingüismo que sea exitosa al impulsar la competitividad vallecaucana. Por otro lado, esta base de datos aún no se ha empleado para este tipo de análisis regional.

En lo que sigue del documento, se hace un pequeño análisis de la relación entre bilingüismo y competitividad, luego se describen los datos usados para realizar este primer diagnóstico del bilingüismo en el departamento, después se muestran los resultados obtenidos del orden departamental y en el Área Metropolitana, comparando los resultados obtenidos para el Valle del Cauca, el Área Metropolitana de Cali y Buenaventura. Los resultados de los dos primeros se contrastan con los de otros departamentos y ciudades principales del país². Por último, se presentan los comentarios finales, en los que se incluyen algunas recomendaciones para la elaboración de una política pública de bilingüismo.

2. Bilingüismo y competitividad

La Real Academia Española define bilingüismo como «uso habitual de dos lenguas en una misma región o por una misma persona» (Real Academia Española, 2001). Sin embargo, este concepto ha generado una amplia discusión en la literatura, donde las definiciones de bilingüismo pueden ser muy laxas o muy estrictas. Bloomfield (1968), por ejemplo, sólo reconoce a una persona como bilingüe si esta controla dos lenguas como lo haría un hablante nativo. Por su lado, Haugen (1972) propone definir bilingüismo partiendo de la premisa de que un individuo puede producir expresiones completas y con significado en otra lengua, sin necesidad de contar con el dominio de la lengua que tendría un hablante nativo.

En esa misma línea, Grosjean (1982) no exige que el dominio del idioma sea igual que el de un nativo, siempre que se usen dos lenguas. En general las definiciones de bilingüismo implican determinar el grado de uso de una segunda lengua y esto involucra problemas metodológicos relativamente complicados si se quiere medir el dominio de un idioma, si bien en la literatura se han propuesto diferentes aproximaciones para hacerlo (p. ej., Ministerio de Educación, 2002).

Más allá de las definiciones y de su operacionalización, es importante destacar el papel que está teniendo la competencia de dominar un segundo idioma (en especial el inglés) como herramienta de competitividad de una región. En Colombia, el Gobierno Nacional está considerando el bilingüismo como un factor indispensable para lograr la competitividad. Ejemplo de ello es el Programa Nacional de Bilingüismo, que busca «lograr ciudadanos y ciudadanas capaces de comunicarse en inglés, de tal forma que puedan insertar al país en los procesos de comunicación universal, en la economía global y en

1. Hasta donde llega el conocimiento de los autores, no existe un análisis previo de la población bilingüe de cobertura censal.

2. Para hacer estas comparaciones se hacen pruebas de igualdad de proporciones con un nivel de confianza del 99,9%. En todos los casos se rechaza la hipótesis nula de igualdad de proporciones. Los resultados de estas pruebas se muestran en los anexos.

Download English Version:

<https://daneshyari.com/en/article/997655>

Download Persian Version:

<https://daneshyari.com/article/997655>

[Daneshyari.com](https://daneshyari.com)